|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | |
| Бюро развития  электросвязи (БРЭ) | | | |
| Осн.: | Циркуляр BDT/IP/CSTG-5 | | Женева, 24 мая 2011 года |
|  |  | |  |
| Для контактов: | Кристин Санд (Christine Sund),  и.о. координатора исследовательских комиссий МСЭ-D |  | * Администрациям Государств   Членов МСЭ   * Членам Сектора МСЭ-D * Ассоциированным членам МСЭ-D * Контактным лицам 1-й и 2-й Исследовательских комиссий МСЭ-D |
| Телефон: | +41 22 730 5990 |  |
| Телефакс: | +41 22 730 5545/730 5484 |  |
| Эл. почта: | [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) |  |
|  | | | |
| Предмет: | Созыв второй серии собраний исследовательских комиссий МСЭ-D в пятом исследовательском периоде:  − 1-я Исследовательская комиссия: 5−9 сентября 2011 года  − 2-я Исследовательская комиссия: 12−16 сентября 2011 года | | |
| Уважаемая госпожа, уважаемый господин,  После консультации с Председателем 1-й Исследовательской комиссии г-жой Роксаной МакЭлвэн и Председателем 2-й Исследовательской комиссии г-ном Мокраном Акли и с их согласия имею честь пригласить Вас на вторую серию собраний исследовательских комиссий в пятом исследовательском периоде. Собрания состоятся в штаб-квартире МСЭ в Женеве в соответствии со следующим расписанием:  • 1-я Исследовательская комиссия: 5−9 сентября 2011 года;  • 2-я Исследовательская комиссия: 12−16 сентября 2011 года.  Исследовательские комиссии открыты для участия Государств – Членов МСЭ, Членов Сектора и ассоциированных членов МСЭ-D, которым предлагается присутствовать на собраниях исследовательских комиссий и Групп Докладчика, представлять вклады по соответствующим Вопросам для исследования, предоставлять услуги экспертов для участия в деятельности исследовательских комиссий и занимать руководящие должности, например должности Докладчиков и заместителей Докладчиков.  В целях продвижения работы в рамках двух исследовательских комиссий МСЭ-D по Вопросам, утвержденным на ВКРЭ-10, в 2011 году были организованы две серии собраний в дополнение к ежегодным собраниям исследовательских комиссий в сентябре 2011 года. Первая серия собраний Групп Докладчиков состоялась с 21 марта по 1 апреля (по Вопросам, касающимся 2‑й Исследовательской комиссии), а вторая серия собраний Групп Докладчиков (по Вопросам, касающимся 1-й Исследовательской комиссии) – со 2 по 13 мая. Кроме того, 6−7 июня, непосредственно после собрания 1-й Исследовательской комиссии МСЭ-R (Управление использованием спектра), состоится собрание Объединенной группы по Резолюции 9 (Пересм. Хайдарабад, 2010 г.), в которой рассматриваются вопросы "участия стран, в особенности развивающихся стран, в управлении использованием спектра". С подробной информацией, касающейся двух серий собраний и собрания Объединенной группы по Резолюции 9, можно ознакомиться на веб-сайтах по следующим адресам:  • первая серия собраний Групп Докладчиков (21 марта – 1 апреля) по адресу: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11946>;  • вторая серия собраний Групп Докладчиков (2−13 мая) по адресу:  <http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11945>;  • собрание Объединенной группы по Резолюции 9 (Пересм. Хайдарабад, 2010 г.) (6−7 июня) по адресу: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=12063>.  Проект повестки дня и расписание собраний  Проекты повесток дня и расписания собраний двух **исследовательских комиссий** приводятся по адресам:  **1-я Исследовательская комиссия**  • проект повестки дня (<http://www.itu.int/md/D10-SG01-OJ/ru>);  • проект расписания (<http://www.itu.int/md/D10-SG01-ADM/e>);  **2-я Исследовательская комиссия**  • проект повестки дня (<http://www.itu.int/md/D10-SG02-OJ/ru>);  • проект расписания (<http://www.itu.int/md/D10-SG02-ADM/e>).  Регистрация и запросы на предоставление стипендий  Предварительная регистрация будет проводиться исключительно в онлайновой форме через координаторов, назначаемых каждой администрацией и организацией, имеющими право участвовать.  Регистрация на месте начнется в понедельник, 5 сентября 2011 года, в 08 час. 30 мин. в здании "Монбрийан". Делегаты, не прошедшие предварительную регистрацию, должны будут предоставить аккредитационные письма от своего назначенного координатора, для того чтобы зарегистрироваться на месте. Делегаты, прошедшие предварительную регистрацию, должны будут принести только письменное подтверждение и удостоверение личности с фотографией.  Функция координатора состоит в выполнении регистрационных формальностей для его/ее соответствующей администрации/организации. С перечнем координаторов можно ознакомиться, зарегистрировавшись в **TIES** по этому [адресу](http://www.itu.int/cgi-bin/htsh/edrs/TIES/auth/ITU-D/delegate/edrs.focalpoint?_eventid=4000069).  Если в вашей администрации или организации нет координатора или необходимо осуществить замену, просьба обращаться по адресу электронной почты: [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int).  Подробные сведения о регистрации, а также прочая информация о материально-техническом обеспечении, например договоренности в отношении размещения в гостиницах и получения виз, представлены:  • для 1-й Исследовательской комиссии здесь  (<http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11947>);  • для 2-й Исследовательской комиссии здесь  (<http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11948>).  Если в вашей администрации или организации нет координатора или желательно изменить информацию для контактов и/или заменить координатора, просьба предоставить сведения о его/ее фамилии, имени, а также адресе электронной почты и направить эту информацию на бланке по факсу: +41 22 730 5545/+41 22 730 5484 или по электронной почте: [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int).  В рамках имеющегося бюджета участникам из стран с уровнем ВВП на душу населения менее 2000 долл. США может быть предоставлено по *одной* *полной* стипендии на страну, при этом приоритет будет отдаваться наименее развитым странам (НРС) и участникам, которые представят вклад для собрания.  **Утвержденная и подписанная форма запроса на предоставление стипендии** должна быть возвращена в службу стипендий **не позднее 9 августа 2011 года**. Просим иметь в виду, что сначала Вы должны **представить** заполненную форму для регистрации и только после этого Вы сможете получить форму запроса на предоставление стипендии.  *Полученные после указанного предельного срока формы рассматриваться не будут.*  Устный перевод  Устный перевод будет обеспечиваться на основе запросов участников. В связи с этим предлагаем Вам указать в регистрационной форме – до 3 августа 2011 года для 1-й Исследовательской комиссии и до 10 августа 2011 года для 2-й Исследовательской комиссии – требуется ли Вам перевод на другие языки, кроме английского.  На основе запросов, полученных к указанным предельным срокам, и при условии, что имеется не менее пяти заявок для того или иного языка, будет обеспечен устный перевод на требуемый(е) язык(и).  Подробная информация об исследуемых Вопросах  Названия и определения Вопросов, которые будут рассматриваться исследовательскими комиссиями в том виде, в каком они утверждены ВКРЭ-10, представлены на веб-сайте исследовательских комиссий МСЭ-D:  • 1-я Исследовательская комиссия: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/index-ru.aspx?stg=1>;  • 2-я Исследовательская комиссия: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/index-ru.aspx?stg=2>.  Вклады, представляемые в исследовательские комиссии  Были бы весьма признательны за Ваши вклады по Вопросам, указанным в расписании собраний, для рассмотрения в той или иной исследовательской комиссии. Разумеется, Вы можете координировать Ваши предложения с другими администрациями и организациями. В соответствии с политикой МСЭ, направленной на уменьшение затрат и объема документов, вклады, которые не будут краткими и сжатыми и не будут содержать четких предложенных мер, будут рассматриваться только в порядке информации.  Объем вкладов для принятия мер и/или для информации не должен превышать пяти (5) страниц, и они должны быть представлены с использованием официального шаблона, который содержится по адресу:  <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index-ru.asp>.  В соответствии с положениями п. 12.1.1 Резолюции 1 предельными сроками для представления вкладов установлены **4 июля 2011 года для 1-й Исследовательской комиссии** и **13 июля 2011 года для 2-й Исследовательской комиссии**. Документы, поступившие после этих предельных сроков, будут распространяться только на языке оригинала.  Документация  Собрания исследовательских комиссий будут проходить на безбумажной основе. Настоятельно призываем делегатов привезти с собой свои портативные компьютеры, с тем чтобы на месте загрузить все документы собраний и получить доступ к веб-сайту, где будут представлены новые документы. Руководство пользователя по синхронизации документов доступно по адресу:  [http://www.itu.int/ITU-D/study\_groups/SGP\_2010-2014/reference\_documents/ ITU-D\_UserGuideSync.html](http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2010-2014/reference_documents/ITU-D_UserGuideSync.html).  Просьба к делегатам убедиться в том, что через их учетные записи TIES можно получить доступ к документам собраний исследовательских комиссий. С информацией о том, как запросить учетную запись TIES, можно ознакомиться по адресу:  <http://www.itu.int/TIES/index.html>.  Ограниченное количество портативных компьютеров будет также предоставлено тем делегатам, которые обратятся с просьбой об этом.  Практическая информация  В Швейцарии действует строгая процедура получения виз. Участникам настоятельно рекомендуется внимательно прочесть информацию о существующей процедуре по адресу: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/visa.aspx>. Просим иметь в виду, что обработка запросов о выдаче шенгенских виз занимает не менее трех недель.  С перечнем гостиниц в Женеве, предлагающих льготные тарифы МСЭ, можно ознакомиться на веб‑сайте: [www.itu.int/travel/](http://www.itu.int/travel/). Другая практическая информация будет размещена на веб-сайте исследовательских комиссий в течение предстоящих недель.  Надеюсь на Ваше активное участие в работе наших исследовательских комиссий.  С уважением,  [Оригинал подписан]  Брахима Сану Директор  Рассылка:  − Администрациям Государств – Членов МСЭ  − Членам Сектора МСЭ-D  − Ассоциированным членам МСЭ-D  − Контактным лицам 1-й и 2-й Исследовательских комиссий МСЭ-D | | | |